Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 12 (1984)
Heft: 44

Artikel: L'amou de la via = L'amour de la vie
Autor: Fispou
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-241152

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'AMOU DE LA VIA

Pè on bî matin d'aprî Pâquie, Djan-Mâ et quauque z'ami sè sant einmodâ po la montagne. Ao torneint dâo tsemin lâi sè reverî et, avoué s-n-accotemâ sorire, no z'a fé segne adiû de la man.
Trâi dzo aprî no z'ein apprâ l'horriblya novalla. Djan-Mâ l'avâi dèrotsî et dèvalâ tant qu'âo prèvond d'on dèrupito.
Lè mâidzo coudyîvant po li soignî la tîta et lè brè po lè tsanbè l'îre tot autro et, aprî on mouî de mâi, asse gran que dâi dzo sein pan, Djan-M-a fu betâ dein 'na chôla rouleinta que li sarâ necessèro po sè dèplyèci tot lo resto de sè dzo. . . Clliâo dzornâïe de tsautein passâïe dècoute son lyi me restant quemet on cauchemâ que voudrî âoblyâ. Mâ po clli poûro estropiâ, que y'avé z'u dâo mau à recougnaître, ne lo pouâvo pas.
Quand, einclliou dein on prèvond sileince se dèbatteint qu'on diablyo, baratâve, bramâve deseint adi la mima tsoûsa, èpouâiri à tsavon. Djan-Mâ revin à l'ottô peideint lè veneindzè, l'ètaî oncora dèso lo coup de s-n-einbâomâïe et lâi arrevâi de rouélâ âo maîtet de la né, çosse damachein d'horriblyo chondzo yô lè montagnè l'îrant dâi monstrè vegneint po l'agaffâ dein leu gâolè dè granit. . .
Ao trèfonf d-n-artze droumessâi'na corda et on piolet que Djan-Mâ ne servetrâ plye djamé . . . Maugrâi ou mouî de visiteu et visiteusè rein ne pouâve lo terî frou de s-n-ètertevallâ, dâi yadzo ye berbotâve bal et bin. Doureint tot l'hivè l'a z'u tot dâo long sè regâ su la foto faseint à vère lo coutset de sa premîre "victoire" su la montagne, lâi avâi de cein djuste cin z'an.
Lè veretâblyè râi de sèlâo, ein clli l'hivè quie, l'îrant lè vesitè de s-n-ami Daniet, l'insèparâblyo de cordâïe. Einseinblyo invoquâvant leu z'èspèdechon, leu dzoûyo de tsanpâ adi plye lyein lè z'aveintoûrè. Tsô pou seinblyâve salyî dèfro de son malheu. Avâi te accèta son soo, li que pouâve pas restâ sein budzî. Tot parâi, l'avâi onco pas sorî, ne cllienâ dâi get à la vià . . . Daniet, l'ami du adi, que pouâve modâ et grinpâ tsaque demeindze vè lè mont einnèvai l'avâi quemet requinquâ.
Contréro à la coutema lè fîtè de Tsalande et dâo Bounan s'einvolâvant tristameint po tota la famelye. Tot parâi lâi avâi on brin d'espoi, ein clli novi l'an, quand no z'ein apprâ la moo de Daniet, l'ami lo plye considérâ de Djan-Mâ.
Onn'avalantse l'avâi eimportâ avoué quatr'autrè skieu et nion a pu s'einsauvâ . . . On yadzo dè plye la montagne avâi fié . . . Po Djan-Mâ onna taula tsoûsa fu terriblya, ye passâve dâi né eintiérè à plyorâ, à segotâ. Bramâve, eintre doû segot, porquie, porquie, oh ! mâ porquie ?. . . Grantein, ne volyâve vère que sa mére, mare soletta, dein son pâilo devegnu tristo, adan que dèvant, quand Daniet vegnâi, l'îrant que quiétâ et bounheu de sè retrovâ po coterdzî su la

derrâire salyate su lè hiautiâo.
On dzo, reintreint de l'ècoula, sa chèra l'a oyu que tsantâve. Adan l'a châotâ tant qu'à li et, quinta suprâissa, lâi avâi plye min de foto, de potrè, de paysadzo de montagnè contre lè parâi. Djan-Mâ avâi tot fé einlàvâ et mettre onna grant'affetse yo l'ètâi marquâ eingrochè lettrè "SORIYEIN A LA VIA".
Tsantâve-te, bredoulyâve-te ? ; ; ; L'a prâ lè man de sa chèra et lâi a de :
— Te sâ Marianna, la moo de Daniet m'a bayî grô à mousâ. Sa despasrechon a servî à mè fére à cougnâitre ma tchance . . . On estropià l'è on ître viveint et aprî la reintrâïe, y'âodré repreindre ma plyéce âo collidzo, yô po sû, ti mè camarardè lâi mè atteidant. . S-tè plyé, vâo-to rapertsî totè clliâo vilyè foto lé, per dessu ma trâblya et va lè z'accoulyî lyein de mè get câ ora, i sé prâo que lè montagnè ne sant que dâi tètsè de pierrè prêtant po dètruire et lè dzein leu, dâi tsiron d'oû et de tsè prêt à souffrî po amâ, maugrâi tot, sta vià mèclliâïe de nâi et de rousè . . .

L'AMOUR DE LA VIE

Par un beau matin d'après Pâques, Jean-Marc et quelques amis se sont enmodés pour la montagne. Au tournant du chemin il s'est retourné et, selon son habitude de sourire, nous fit signe adieu de la main . . . Trois jours après nous avons appris l'horrible nouvelle. Jean-Marc avec déroché et dévalé tout au fond d'un précipice . . . Les médecins cherchèrent à lui (sauver)soigner la tête et les bras, mais pour les jambes, c'était tout autre et, après de nombreux mois, aussi longs que des jours sans pain, Jean-Marc fut placé dans une chaise roulante qui lui sera nécessaire pour se déplacer le reste de ses jours. . . Ces journées de canicules passées à côté de son lit me restent comme un cauchemar que je voudrais oublier. Mais pour ce pauvre estropié que j'avais peine à reconnaître, je ne le pouvais pas . Quand, réduit dans un profond silence, se débattant comme un diable, déraisonnant, criant, ne parlant que de montagne, de rochers, d'épouvante . . . Djan-Marc revient à la maison au temps des vendanges, il était encore sous le coup du choc et il lui arrivait de hurler au milieu de la nuit. Ceci à cause d'horribles songes où la montagne était des monstres venant l'avaler dans leurs gueules de granit. Tout au fond d'un bahut dormaient une corde et un piolet que Jean-Marc ne servirait plus jamais. Malgré la masse de visiteuses et de visiteurs rien ne pouvait le tirer dehors de son assommée. Des fois il déraisonnait bel et bien . . . Durant tout l'hiver il a eu tout le long ses regards sur sa photo faisant voir le sommet. Sa première

victoire sur la montagne, il y avait de cela juste cinq ans. Les véritables rayons de soleil en cet hiver-là étaient les visites de son ami Daniel, l'inséparable compagnon de cordée. Ensemble invoquant leurs expéditions, leurs joies de pousser toujours plus loin leurs aventures. Petit à petit il semblait sortir de son malheur. Avait-il accepté son sort, lui qui ne pouvait pas rester sans bouger. Tout de même il n'avait encore pas souri , ni cligné des yeux à la vie. Daniel l'ami de toujours qui pouvait aller et grimper chaque dimanche vers les monts enneigés, l'avait comme retapé . . . Contrairement à la coutume les fêtes de Noël et Nouvel-An s'envolèrent tristement pour toute la famille. Tout de même il y avait un brin d'espoir en cette nouvelle année, quand nous apprîmes la mort de Daniel, l'ami le plus considéré de Jean-Marc. Une avalanche l'avait emporté avec quatre autres skieurs et personne n'a pu en être sauvé . . Une fois de plus la montagne avait frappé . . . Pour Jean-Marc une pareille chose fut terrible, il passait des nuits entières à pleurer, à sangloter, criant entre deux sanglots : Pourquoi, pourquoi, oh ! mais pourquoi . . . Longtemps il ne voulait voir que sa mère, elle seule, dans sa chambre devenue triste, alors qu'avant, quand Daniel venait ce n'était que gaîté et bonheur de se retrouver pour parler de la dernière sortie sur les hauteurs . . . Un jour, rentrant de l'école, sa soeur l'a entendu chanter, alors elle sauta jusqu'à lui et quelle surprise, il n'y avait plus de photos, de portraits, de paysages de montagnes aux parois. Jean—Marc avait tout enlevé et fait mettre à la place, une grande affiche où était marqué en grosses lettres : "SOURIONS A LA VIE".
Chantait-il, bredouillait-il ? . . . Il prit les mains de sa soeur et lui dit :
— Tu sais Marianne, la mort de Daniel m'a donné beaucoup à réfléchir. Sa disparition m'a appris à connaître ma chance. Un estropié est un être vivant et son instinct de conservation est plus fort que tout. Je veux croire à la vie.
Aussitôt après la rentrée, j'irai reprendre ma place au collège où sûrement tous mes camarades m'attendent.

S'il te plaît, veux-tu ramasser toutes ces vieilles photos là sur la table et va les jeter loin de mes yeux, car maintenent je sais que les montagnes ne sont que d'immenses tas de pierres prêtes à tout détruire et les gens , eux, des tas de chair et d'os prêts à souffrir pour aimer, malgré tout, cette vie mêlée de noir et de rose . . .

Fipsou